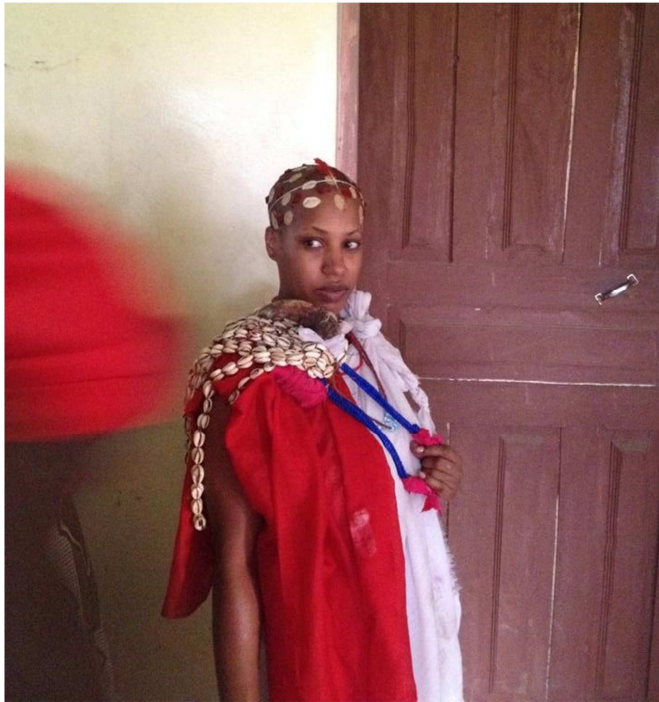


# OYA







**Iniciación Jaquetta Grant en Isara Remo**

## OYA

*Oya* es la Deidad de la tempestad. Ella no es un *Irúnmolè*. Ella es también una *Òrìsà*. Es conocida como la esposa de *Sàngó* por su afinidad con este *Irúnmolè*. Algunos *Bàbáláwos* son de la opinión de esta Deidad es una *Àráká*. *Oya* es, una *Òrìsà* incansable, tempestuosa, impaciente y extremadamente poderosa. Ella hace justicia contra los ofensores. Ella es fácilmente irritable. Además de todo esto, ella es muy honesta y devota. Ella es de muchos principios y no tolera una conducta indisciplinada, la deshonestidad o el engaño de ningún modo. Mientras que en la Tierra *Oya* dio a luz a nueve hijos. Es por eso que la han apodado '*Ìya-nsan*', que significa madre de nueve hijos. Esta Deidad está asociada con las ramificaciones de los ríos. De hecho, el Rio *Níger* es llamado '*Odò Oya*' después de ella.

## RITUAL DE OYA

Antes de cualquier ritual es muy importante consultar a *Ifá*.

### SÍMBOLOS:

*Iwo efa* (2 pares de cuernos de búfalo. Se coloca un par delante y un par detrás de la vasija)

*Búmu Oya* (Un jarrón con agua)

*Iruesin* (Cola de caballo diseñada y decorada)

*Ileke* (Collar)

*Kele Oya* (Collar con 9 tiras con *buzios*)

*Igba* (Vasija con tapa)

*Lábá Oya* (Tela roja/ tela blanca)

*Edun aara funfun* (Piedra blanca)

*Atori finfin* (Vara/palito, largo con una cinta roja o pintado con franjas rojas en su alrededor)

*Eerindilogun* (16 buzios/cawries)

### **ALIMENTOS:**

*Obi kola*

*Oti Gin*

*Ewure* Cabra

*Adiye* Gallina

*Pepeye* Pato

Cerdo (hembra)

Puré de batata con aceite rojo (*epo*)

Budín de maíz

*Oyin* Miel

Hoja de *okro*

*Egbo* (comida de maíz)

### **TABÚES:**

*Adin* (aceite negro)

Carnero y oveja (ni pueden comer sus hijos)

*Ajá* (Perro)

*Eefi* (humo)

### **PRIMER DIA:**

- Vierta *epo*, y *oti* encima de *Èsù* y sacrificar 1 gallo para *Èsù* (Si así lo indicara la consulta)
- Presentar ofrecimiento para *Èsù* en número de 7
- Afeitar todos los pelos de la cabeza.
- Ponga un poco de hojas de *Odundun*, *tete*, *rinrin* y *abamoda*, *gbere* dentro de agua y use de esta agua para

lavar la piedra (*otá edua aara Oya*) tomada de la montaña y todos los elementos, y usar para el baño de la nueva *awo*.

- Después de esto, coloque las hojas que han quedado machacadas en la calabaza y la piedra (*Ota*) y los elementos encima de las hojas
- Se envuelve a la *Awo* con su tela blanca
- Se coloca a la *Awo* una tela roja por sobre su hombro izquierdo, la llevará todo el tiempo de rituales
- Presentar la calabaza de *Oya* sobre la cabeza, con los elementos
- Tocar con los *buzios* la calabaza, la cabeza, el pecho y por último rodear el cuerpo de la *awo* con ellos, por tres veces
- Se le entregarán los *buzios* a la *awo*
- La nueva *awo* echará los *buzios* para consultar por el ritual, si los elementos están correctos (este paso puede hacerse con *opele*)
- Colocar los elementos que indique la consulta (gin/agua/miel, etc.)

## **SEGUNDO DÍA:**

- Presentar ofrecimiento para *Èsù* en número de 14
- Pintar la cabeza con lunares rojos y blancos, con *òsun* y *efún* (también puede ser toda roja con pintas blancas encima, por ejemplo)
- Hacer incisión en la cabeza antes de colocar el *idosu*
- Colocar *Idosu* (mezclando *Ose dudu* con *ewe*)
- Echar *obi* para consultar que todo esté bien (echar agua)

- Sacrificar la chiva, luego 2 gallinas y por último 2 palomas (consultar)
- La sangre de los animales se dejará caer en un fuentón
- Muy poco de la sangre de las palomas se dejará caer en la cabeza de la *awo*
- Se colocará un poco de la sangre del fuentón en la calabaza
- Con los *buzios* la nueva *awo* echará nuevamente y este será el *Odù* del ritual de *Oya* para la *awo*, donde *Oya* dará los consejos

### **TERCER DÍA:**

- Realizar ofrecimiento para *Èsù* en número de 3-7-17
  - Realizar el *ebo* correspondiente al *Odù* del ritual
  - Dar las oraciones, *itán*, *ese*, según *Odù* donde *Oya* habló y explicaciones
  - Nombramiento y entrega de la calabaza de *Oya*
  - La mayoría de los nombres *yorùbás* pueden llevar el prefijo de *Oya*
- 
- Fiesta para compartir las bendiciones, felicitaciones y danzas

Se coloca dentro de la propiedad.

**ORIKIS:**

*Ìyá ojise*

*Toya lemi ose*

*Ekufo ikókó ti nrò kange kange*

*Kú emi omo oya tí nké*

*Òpé ra Kú emi toya lemi òsé*

*Emi kó ní pè kóya kó má nmá ndá gi le nkulé emi*

*Kóò wà da tówó*

*Kóò wà dá tòmò*

*Kóò dà tàikú tí npa iwa loto*

*Ija biiji wolu*

*Afefe oya tó nń pa*

*Oninrin bula bi ní ajo láája*

*Sàngó kó pa yan dede man*

*Oya oliku ti nfi ategun gbè òrú le*

*Oya dolu aya nsi pò*

*Oya ti nké*

*Opere wáá gbà wáá gbà*

*Opere waje kódenu*

*Tówó bàbá owo kán egusi*

*Oto omo Oya dolu sowo iyan si lenu*

*Oya pà le ó*

*Opele daya loyan*

*Obinrin kukuru aya Sàngó*

*Efufulele tí dá igi lo ké lo ké*

*Oya ari ná bora bi aso.*

**Traducción:**

La madre que lleva los mensajes

Yo voy a hacer caso de *Oya*

El barro partido que suena

*Kú emi el hijo de Oya tí nké*  
*Opere kuemi, yo hago caso de Oya*  
Yo no voy a decir que *Oya* no hace caer el árbol atrás de mi casa  
Pero que me traiga dinero  
Que me traiga hijos  
Que me traiga longevidad y buena salud  
La que se pelea con el aire fuerte de la ciudad  
El aire de *Oya* puede matar a uno  
La que su fuego quema como si el techo estuviera quemándose  
*Sàngó* mata a la gente  
*Oya* llena el techo de la casa con su aire  
*Oya dolu Ayansipo* (el aire)  
*Oya tí nké*  
La que invita a uno a tomar algo  
La que invita a uno a comer sin querer  
Cuando *Oya* ve el poroto  
Cuando *Oya* ve la salsa de melón  
Se pone contenta  
La que tiene teta redonda  
La mujer bajita, la esposa de *Sàngó*  
El aire que destruye los árboles desde arriba  
La que cubre su cuerpo con el fuego como si estuviera vestida.

**Òsá Oturupon:**

*Aseseru ewé ogun sere ní nbà elekó sore*  
*Tobadi bi òrun amaatapa kakaka si Olori*  
*A d'ífá fún Sàngó*  
*Tín ran Oya ree gbogun nitile*

*Aya Okara ororo ju Sàngó*  
*Obinrinroro jokólo*  
*Okó mán mán nmu na*  
*Ayare nmojo*  
*Eyin ó má npè ilé e wà láá gbè sete*  
*Ebo: àkùkò adire, agbebo adire*

**Traducción:**

La hoja fresca de *Ògún* está muy buena para envolver *ekó*  
Cuando se pone vieja no sirve más  
Hicieron adivinación para *Sàngó*  
Cuando mandó a *Oya* a traerle medicina de *Itilé*  
*Oya okara* es más poderosa que *Sàngó*  
La mujer es más poderosa que el hombre  
El esposo está aguantando el fuego  
La esposa está aguantando la lluvia  
La victoria se ve en la casa del buen sacerdote  
Sacrificio: Gallina, Gallo

**CANCIONES DE OYA:**

1

*Obinrin roro jokólo jokólo*  
*Obinrin roro jokólo jokólo*  
*Oya Okara ororo ju Sàngó*  
*Obinrin roro jokólo jokólo*

**Traducción:**

La mujer es más poderosa que el esposo  
La mujer es más poderosa que el esposo  
*Oya* es más poderosa que *Sàngó*  
La mujer es más poderosa que el esposo

**2**

*Ekeere Oya*

*Oya o*

*Ajegbo lówó*

*Oya o*

*Ajegbo bimo*

*Oya o*

*Ajegbo nire gbogbo*

*Oya*

**Traducción:**

Llaman a *Oya*

*Oya o*

La que come *egbo* (maíz cocinado) para enriquecerse

*Oya o*

La que come *egbo* para tener hijos

*Oya o*

La que come *egbo* para tener todos los *ire*

*Oya!*

**3**

*Ebe labe o*

*Oya Oriri*

*Afefe ibu kó mán mán felu wà ó*

*Ebe labe o*

*Oya Oriri*

*Afefe iku kó mán mán felu wà ó*

*Ebe labe o*

*Oya Oriri*

*Afefe arun kó mán mán felu wà ó*

*Ebe labe o*

*Oya Oriri*

*Afefe gbebo kó mán mán felu wà ó*

*Oya Oriri*

**Traducción:**

Te pedimos

*Oya Oriri*

No nos pelees con el aire peligroso

Te pedimos

*Oya Oriri*

No nos pelees con el aire de la muerte

Te pedimos

*Oya Oriri*

No nos pelees con el aire de la enfermedad

Te pedimos

*Oya Oriri*

No nos pelees con todos los espíritus malévolos

*Oya Oriri*

**4**

*Oná toya bà nrè ni Sàngó*

*Oná toya bà nrè ni Sàngó olo*

*Olówó orí Oya*

*Ore Òrìsà Okó*

*Oná toya bà nrè ni Sàngó olo*

**Traducción:**

*Oya sigue en el mismo camino de Sàngó*

*Oya sigue en el mismo camino de Sàngó*

El esposo de *Oya* (el dueño de *Oya*)

La amiga de *Òrìsà Okó*

*Oya* sigue en el mismo camino de *Sàngó*

## MEDICINAS, INCISIONES, JABONES y EBO

1

**Ìwòrì Méjì**

*Iwo wo*

*Emi wo*

*A d'ífá fún oniwo mute*

*Omo abOya nitóri Omo*

*Ebo ní wòn ní kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé, eyin omo Oya da*

*Awa omo Oya ree o*

*He e he e*

*Ebo*

*Ewuré kán*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Abo adire méjì*

*Ekú méjì*

*Eja méjì*

**Traducción:**

Tú vigilas

Yo vigilo

Hicieron adivinación para *oniwo* monte

El hijo de la madre que adora a *Oya*

A causa de no poder tener hijos

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso, ¿dónde están los hijos de *Oya*?

Estamos todos aquí

Y es acá donde estaremos

*Ifá* dice que usted ha intentado tener hijos pero hasta el momento no lo ha logrado. *Ifá* dice que usted ha estado viendo a otras personas para poder lograr sus objetivos. *Ifá* dice que ha hecho bien en acercarse a él para lograr sus propósitos. *Ifá* dice que haga sacrificio y que debe recibir a *Òrìsà Oya* para que le asista en ver sus sueños realidad.

**Sacrificio:**

1 chiva

Bastante maíz cocinado

2 gallinas

2 *eku ifá*

2 *eja aro*

**Medicina:**

Se queman bastantes hierbas de *eyin olobe* con pimientas de Guineas y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se mezcla con tamal *eko* y se come.

2

**Òkánrán Méjì**

*Okánran kán ninhin*

*Okánran kán lohun*

*Okánran mejeeji abi idi rondo rondo*

*A d'ifá fún Oya*

*Oya nsúnkun omo rele ira*

*Abi fún Sàngó*

*Sàngó nsúnkun omo lo sílè koso*

*Ebo ní wòn ní kiwòn ó se  
A d'ifá fún Òrúnmìlà  
Bàbá n lo si aafin lo ree le tente  
Wòn gbebo nibo wòn rúbo  
Njé, Oya dí onilé nira  
Sàngó dí onilé ní koso  
Ifá nikán lo lo sááfin lo ree le tente  
Ebo  
Ewuré kán  
Àkùkò adire méjì  
Òpòlòpò egbo funfun  
Eyelé mefa  
Òpòlòpò amala ati obe gbegiri  
Obi àbàtà mefa  
Orogbo merin  
Oti*

**Traducción:**

Hay un Òkánran aquí  
Hay otro Òkánran allí  
Hay dos Òkánran con el fondo redondo  
Hicieron adivinación para Oya  
Cuando estaba triste por no tener hijos como los demás en el pueblo de Ira  
Y justamente con Sàngó  
Que se lamentaba porque no tenía hijos en el pueblo de Koso  
Les dijeron que hicieran sacrificio  
Hicieron adivinación también para Òrúnmìlà  
Que estaba de viaje a un palacio para ser famoso  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedecieron

Por eso, *Oya* se convirtió en la señora del pueblo de *Ira*  
*Sàngó* se convirtió en el dueño del pueblo de *Koso*  
Y solamente hasta que *Òrúnmìlà* no llegó al palacio no se  
volvió famoso

*Ifá* dice que hay muy buenas bendiciones para tres las cuales  
terminarán conociéndose al final y relacionando mucho entre  
ellas. *Ifá* dice que no deben de permitir que las  
perturbaciones ni las contrariedades le ocupen la mente  
como para estar pensando cosas negativas o lamentándose.  
*Ifá* dice que deben hacer sacrificio y hacer todo lo que *Ifá* les  
pide para que lleguen a la cima del éxito y la fama. *Ifá* dice  
que deben propiciarle a *Sàngó* y a *Oya* y alimentar a *Ifá*.

### **Sacrificio:**

1 chiva

2 gallos

Bastante maíz cocinado (*egbo*)

6 palomas

Bastante harina de ñame y sopa de porotos

6 *obi àbàtà*

4 *orogbo*

Gin

### **Medicina:**

Se queman bastantes hierbas de *oju oro*, hierbas de *osibata*,  
hierbas de *agba* y hierbas de *ijokun*. Muélelas hasta que se  
hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para  
marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se  
le hacen incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la  
persona y se frota el polvo dentro.

### 3

#### **Òtúrùpon Méjì**

*Ologbon kán, ó ta koko omi mo èsi aso*

*Omonran kán ó money eepe ile*

*Aruna kán ó debi oná gbè pekun*

*A d'ífá fún Oya*

*Ìgbá ti nsúnkun omo rele onira*

*Ebo ní wòn ní kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé, eyin omo Oya da*

*Awa omo Oya ree o*

*He e he e*

*Ebo*

*Ewuré kán*

*Abo adire méjì*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Ekú méjì*

*Eja méjì*

*Obí àbàtà meta*

*Oti*

#### **Traducción:**

No hay un sabio que pueda amarrar el agua con la ropa

No hay ninguna persona inteligente que pueda predecir  
cuanta arena hay en la tierra

No hay viajero que haya podido recorrer todos los caminos  
del mundo

Hicieron adivinación para *Oya*

Cuando se lamentaba por no tener hijos en la casa de *Onira*

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso, ¿dónde es que vemos a los hijos de *Oya*?

Los vemos siempre junto a *Oya*

Los vemos siempre en todas partes

*Ifá* dice que usted no debe estar preocupado ni desesperarse por ver sus planes cumplidos porque va a poder lograrlo todo. *Ifá* dice que debe permanecer siempre muy jovial, alegre, siempre dando gracias por la vida. *Ifá* dice que haga sacrificio y que sea muy devoto de *Oya*. *Ifá* dice que su casa será muy bendecida y que estará siempre al amparo de *Olódùmarè* para evitar infortunios.

### **Sacrificio:**

1 chiva

2 gallinas

Bastante maíz cocinado

2 *eku Ifá*

2 *eja aro*

6 *obi àbàtà*

Gin

### **Medicina:**

Se queman bastantes hierbas de *eesun* junto con la cabeza de una chiva que se usó en el sacrificio. Se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después se hacen pequeñas incisiones a la persona, alrededor de la cadera y se frota el polvo adentro.

4

## **Ògúndá Ìrósùn**

*Sopo*

*Sopo*

*So nbe*

*A d'ífá fún Oyalolu ojepe*

*Ìgbá ti nsúnkun pè ohun ó lase*

*O wà n lo rè e toro ase lodo Olódùmarè*

*Ebo ní wòn ní kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé, Oya wà dí alase nigbayi ó*

*Ase Oya*

*LOya se roro ju Sàngó*

*Ebo*

*Eye etu méjì*

*Eyelé merin*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Àkùkò adire méjì*

*Obí àbàtà mefa*

*Atare mefa*

*Oti*

### **Traducción:**

*Sopo*

*Sopo*

*So nbe*

Hicieron adivinación para *Oyalolu ojepe*

Cuando se lamentaba porque no tenía buen mando como

*Olódùmarè*

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso *Oya* se ha convertido en alguien

Ahora con el mando como le habían dicho  
Que es el mando de *Oya*  
Vemos como *Oya* es más severa que *Sangó*

*Ifá* dice que hay bendiciones para que tenga fama y para que cuando de una orden le respeten y le hagan caso. *Ifá* dice que no debe tener penas para decir las cosas cuando las tenga que decir y a quien se las tenga que decir. *Ifá* dice que haga sacrificio y le dé a comer a *Oya*.

**Sacrificio:**

2 gallinas Guineas  
4 palomas  
Bastante maíz cocinado  
2 gallos  
6 *obi àbàtá*  
6 pimientas de Guinea  
Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes hierbas de *ina*, *esisi* y la cola de una chiva (*ase ewuré*). Se muelen hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 3 incisiones pequeñas en el medio de los labios a la persona y se frota el polvo dentro.

**5**

**Ìrósùn Ogbè**

*Sekulu moja sekulu*  
*Mewo aye kán idan*

*Idan kán ewu  
Eruko idi abidi sesengele  
A d'ífá fún alara  
Omo gbolu aje  
Aso ogun baba rè ní wòn ní kó fi rúbo  
A d'ífá fún ajero  
Omo ogbolu koro ija kánle  
Aso ogun baba rè ní wòn ní kofi rúbo  
A d'ífá fún olutapa  
Omo abesin dibaro leti Oya  
Aso ogun baba rè ní wòn ní kó fi rúbo  
Olu tapa ní kán ní nbè leyin tí n rúbo  
Oun ní kán lebo rè da ju  
Njé, ogun iba ja ja  
Ogun ibaja tapa  
Oya ní kó je  
Ebo  
Orúko meta  
Aso ogun meta  
Àkùkò adire meta  
Eye etu meta  
Òpòlòpò egbo funfun  
Obi àbàtà mefa  
Oti*

**Traducción:**

*Sekulu mojo sekulu  
Mewu aye kán idan  
Idan kán ewu  
El palo de 1a azada que es redondo  
Hizo adivinación para alara*

Que es el hijo de *agbolu aje*  
Le dijeron que hiciera sacrificio con la ropa de guerra de su padre  
Hicieron adivinación para *ajero*  
El hijo de *agbolu koro ija kánle*  
Le dijeron que hiciera sacrificio con la ropa de guerra de su padre  
Hicieron adivinación para *olutapa*  
Que es el hijo de *abesin digbara* en la parte de al lado de *Oya*  
Le dijeron que hiciera sacrificio con la ropa de guerra de su padre  
Pero solo fue *olutapa* quien hizo el sacrificio  
Y su sacrificio fue bien aceptado  
Por eso, la guerra que ha sido tan dura  
Y que ha afectado a la gente del pueblo de *Tapa*  
Fue detenida por *Oya* que no lo permitió

Ifá dice que hay una situación bastante difícil a su alrededor donde usted podrá quedar perjudicado sino hace caso del llamamiento de *Ifá* en estos momentos. *Ifá* dice que son cosas que están fuera de su alcance pero que *Ifá* le guiará a que pueda salir victorioso con la ayuda de *Oya* que no permitirá que tres cosas malas se junten como para hacerle daño. *Ifá* dice que haga sacrificio y que utilice en el sacrificio la ropa de un familiar que ya no esté presente en este mundo y que tenga guardada.

**Sacrificio:**

3 chivos

3 ropas

3 gallos  
3 gallinas Guineas  
Bastante maíz cocinado  
6 *obi àbàt*  
Gin

### **Medicina:**

Se queman bastantes hojas de *segun sete* con hojas de *iku* y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se le hacen 201 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la persona y se frota el polvo dentro.

### **6**

#### **Òtúrùpon Òwónrin**

*Koko lie lie lie orun epa*

*Taba tu epa ó tu*

*Taba tu epa ó le ta*

*A d'ífá fún obalufon ogbogbo*

*Ìgbá tí n sawo rodé erin*

*O n lo rè e fi Oya ti n se omo elerin saya*

*Ebo ní wòn ní kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé, ija obalufon ogbogbo lOya ja lerin*

*O sele elerin tuya tuya*

*Ebo*

*Orúko kán*

*Àkùkò adire méjì*

*Igbin mejo*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Obi àbàtà mefa*

*Oti*

**Traducción:**

*Koko lie lie lie orin epa*

*Ta bà tu epa ó tu*

*Taba tu epa ó le ta*

Hicieron adivinación para *Obalufon ogbogbo*

Cuando iba de misión al pueblo de *erin*

Porque iba a casarse con *Oya*

Que es la hija de *elerin*

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso, fue la pelea como la pelea con *Obalufon*

Que *Oya* peleó en *Erin*

Y pudo conquistar a *Elerin* completamente

*Ifá* dice que hay muchas bendiciones para usted y que tendrá mucha suerte a lo largo de su vida. *Ifá* dice que usted va a salir a un viaje y que ahí conocerá a una persona que le será muy bueno porque tendrá en esa persona una buena compañera en la vida. *Ifá* dice que debe ofrecer sacrificio y apaciguar a *Oya* para evitar problemas que puedan obstaculizar sus propósitos y para que salga siempre victorioso en sus metas.

**Sacrificio:**

1 chivo

2 gallos

8 caracoles *Igbin*

Bastante maíz cocinado

*6 obi àbàtà*

Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes hojas de una mata de *Sàngó* con una pimienta de guinea completa. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 15 incisiones pequeñas en el medio de la cabeza a la persona y se frota el polvo dentro.

7

**Ìrósùn Òfún**

*Irosun lo dudu lori*

*Idi rè funfun gboo*

*A d'ífá fún Oya okara*

*Ìgbá ti n fomi oju sÒgbere omo*

*A d'ífá fún eni se*

*Eyi ti n se eru Oya*

*Ebo ní wòn ní kiwòn ó se*

*Oya ní kán ní nbè leyin ti n rúbo*

*Njè, eni se lOya n pa*

*Oya okara ó roro*

*Eni se lOya n pa*

*Ebo*

*Orúko kán*

*Abo adire kán*

*Alabahun méjì*

*Igbin mefa*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Obi àbàtà mefa*

*Oti*

**Traducción:**

Es *Irusun* el que es negro en la parte de arriba  
Es blanco y negro completamente  
Hicieron adivinación para *Oya okara*  
Que se lamentaba por no tener hijos  
Hicieron adivinación para *eni se*  
Que es el sirviente de *Oya*  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Fue solo *Oya* la que hizo sacrificio  
Por eso, es la persona que hizo mal  
A quien *Oya* mató  
*Oya okara* no es mala  
Pero siempre a la persona que hace el mal, ella lo mata

*Ifá* dice que hay bendiciones de larga vida para usted. *Ifá* dice que debe hacer sacrificio y abstenerse de las cosas que está haciendo que son moralmente malas ante la vista de *Olódùmarè* y los *Òrìsà* para que no sufra las consecuencias de la ira de *Oya*. *Ifá* dice que sea siempre una persona alegre y sencilla en su comportamiento. *Ifá* dice las cosas en la vida son claras, son lo que son y uno tiene que estar siempre del lado del bien y la honestidad.

**Sacrificio:**

1 chivo  
2 gallinas  
2 tortugas  
6 *igbin*  
Bastante maíz cocinado

6 *obi àbàtà*

Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes hojas *agidimogbohin* con hojas de *según sete* y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo en el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Luego se hacen incisiones pequeñas en el medio de la cabeza de la persona y se frota el polvo.

8

**Òkánràn Ogbè**

*Òkánran so n so*

*A d'ífá fún Oya*

*Wòn ní kó rúbo asegbè*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé, gbogbo ohun ti Oya bà ti se*

*Okara o*

*Asegbè ni*

*Ebo*

*Alabahun méjì*

*Igbin mejo*

*Àkùkò adire méjì*

*Òpòlòpò egbo*

*Obi àbàtà merin*

*Oti*

**Traducción:**

*Òkánran so n so*

Hicieron adivinación para *Oya*

A quien le dijeron que acabara de hacer sacrificio  
Para que no tuviese repercusiones y consecuencias  
Y obedeció  
Por eso todas las cosas que *Oya* haya podido hacer  
*O kara o*  
Las hará siempre sin que haya consecuencias

*Ifá* dice que usted va a hacer todo lo que tenga que hacer o lo que intenta lograr lo llevará a un final feliz sin malas consecuencias. *Ifá* dice que debe hacer sacrificio y ser perseverante en todo lo que comience a realizar. *Ifá* dice que se apoye mucho en *Oya* para que tenga éxito en todo propósito y lo logre sin malas consecuencias.

**Sacrificio:**

2 tortugas

8 *igbin*

2 gallos

Bastante maíz cocinado (*egbo*)

4 *obi àbàtà*

Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes *orihun* con una tortuga y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el polvo se mezcla con agua y usa para tomar poco a poco hasta que se agote.

9

**Òkánràn Ògúndá**

*Gbogbo oná abidi gangan gungun*  
*A d'ifá fún Oya*  
*Ìgbá ti n rà gbo je*  
*Eluku je*  
*Ebo ní wòn ní kó se*  
*O gbebo nbè ó rúbo*  
*Èrò Ìpo*  
*Èrò Òfà*  
*Eyin ó mò pè Oya lo towo efon gbe*  
*Ebo*  
*Eyelé mefa*  
*Eye etu méjì*  
*Esun isu*  
*Ewa eyan*  
*Òpòlòpò emun*  
*Òpòlòpò egbo funfun*  
*Obi àbàtà mejo*

**Traducción:**

*Gbongbo oná abidi gangan gungun*  
Hicieron adivinación para *Oya*  
Cuando iba a ir a *igboye eluku je*  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Pelegrinos de *Ìpó*  
Pelegrinos de *Òfà*  
¿No saben de lo que es capaz *Oya*?  
Que puede arrastrar a un antílope por sus cuernos

Hicieron adivinación para que muchas cosas buenas puedan suceder en su vida. *Ifá* dice que no debe desistir ante sus propósitos y que se muestre con confianza en lo que diga o

en las opiniones que exprese. *Ifá* dice que haga sacrificio y que debe preguntar a *Ifá* para recibir a *Ògún* y *Oya* para que les apacigüe.

**Sacrificio:**

6 palomas  
2 gallinas Guineas  
Ñame tostado  
Porotos tostados  
Bastante Gin  
Bastante maíz cocido  
8 *obi àbàtá*

**Medicina:**

Se queman bastantes hojas de *gbegbe* con hierbas de *ire* y se mezclan con jabón negro. Se echa *ìyèròsùn* sobre el tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, el *ìyèròsùn* se echa sobre los materiales anteriores y se usa para bañarse.

**10**

**Odara Òkánran**

*Bomo awo gbofa ti ó gbofa*  
*E fi obara Okánran lo wo*  
*Bi yio fikán kikán*  
*Bi ó ní fikán kikán*  
*Obara okánran tutu*  
*O ju orinrin lo*  
*A d'ífá fún Òrúnmilà*  
*Nijo ti obinrin ó gba kale lowo ibi*  
*Ebo ní wòn ki kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*  
*Njè, talo le pé tOya ó si o?*  
*Oya n be*  
*Asobinrin paniyan*  
*Oya n be*  
*Asobinrin laniyan*  
*Oya n be*  
*Ebo*  
*Eyelé mefa*  
*Àkùkò adire méjì*  
*Abo adire méjì*  
*Igbin mefa*  
*Òpòlòpò egbo funfun*  
*Obi àbàtà mefa*  
*Oti*

**Traducción:**

El hijo del sacerdote conoce de *Ifá*  
Y nunca le pregunta acerca de *Obara Okánran*  
Si sabe cantar  
O si no sabe cantar  
*Obara Okánran* es muy frío  
Incluso mucho más que *orinrin*  
Hicieron adivinación para *Òrúnmilà*  
En el día que una mujer lo iba a rescatar de mano de los  
males  
Hasta del mal  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedeció  
Por eso ¿quién puede burlarse de *Oya*?  
De ninguna manera nadie puede burlarse de *Oya*

Es la figura femenina que puede matar a cualquiera

Esa es *Oya*

La que de igual forma puede bendecir a cualquiera con su figura femenina

Esa es *Oya*

*Ifá* dice que usted va a tener en la vida lo que sea capaz de buscar con su aptitud, con su comportamiento, con su conducta. *Ifá* dice que usted está ahora mismo en un lugar que no le conviene, que tiene influencias negativas por personas que no son las correctas con las que usted debe tener una relación. *Ifá* dice que haga sacrificio y que apacigüe a *Oya* para que le pueda rescatar y que nada malo le suceda. *Ifá* dice que debe apaciguar a las brujas también para que no le importunen en sus acciones.

**Sacrificio:**

6 palomas

2 gallos

2 gallinas

6 *igbin*

Bastante maíz cocido

6 *obi àbàtá*

Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes hierbas de *arobi* con una pimienta de Guinea completa y se muele todo hasta que se haga polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el signo y rezar la encantación. Después de rezar, se hacen 201

incisiones pequeñas en el medio de la cabeza de la persona y se frota el polvo dentro.

## 11

### **Otura Ìrósùn**

*Sopo sopo So nbe  
A d'ífá fún Oyalolu  
Ìgbá to ragan ragan  
O room leyi adire ó bu puru sekun  
O wà nsúnkun omo rodé Ìpo  
Ebo ni wòn ní kó se  
O gbebo nbè ó rúbo  
Èrò Ìpo  
Èrò Òfà  
E wà bami ni jebutu omo  
Ebo  
Ewuré kán  
Abo adire méjì  
Eku méjì  
Eja méjì  
Àkùkò adire méjì  
Òpòlòpò egbo funfun  
Obi àbàtà merin  
Oti*

### **Traducción:**

*Sopo  
Sopo  
So nbe*  
Hicieron adivinación para *Oyalolu*  
Que había estado estéril por mucho tiempo

Y que veía como los pollitos andaban detrás de la gallina  
Y que iban en masa mientras ella los llamaba  
Y entonces se lamentaba por no tener hijos en el pueblo de  
*Ìpo*  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedeció  
Pelegrinos de *Ìpó*  
Pelegrinos de *Òfà*  
Vengan a ver como tenemos ahora muchos hijos

*Ifá* dice que usted compara su vida con la de las demás personas a su alrededor y muchas veces se queja. *Ifá* dice que usted ha sido bendecido y que seguirá siendo muy bendecido por *Olódùmarè*. *Ifá* dice que debe, ofrecer sacrificio y vivir su vida ordenada y atender bien a sus *Òrìsà*. *Ifá* dice que pregunte lo que desea a *Oya* y que debe atenderla debidamente.

**Sacrificio:**

1 chiva  
2 gallinas  
2 *eja aro*  
2 gallos  
Bastante maíz cocido  
4 *obi àbàtá*  
Gin

**Medicina:**

Se queman bastantes hojas de *eyin olobe* con una gallina que este encubando. Se muele luego todo hasta que se hagan polvo. Se echa el polvo encima del tablero para marcar el

signo y rezar la encantación. Después de rezar, la persona se toma el polvo con agua hasta que se acabe.

**12**

**Ogbè Òsá**

*Okiti pete*

*Awo asaganla (Oya)*

*Adifa funfun asaganla*

*Níjo ti n momi oju sÓgbere ire*

*Ebo ní wòn ní kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé asaganla Ifá ó gbo*

*Emi ra oti tan*

*Emi orowo san*

*Asaganla Ifá ó gbo*

*Ebo*

*Eyelé merin*

*Òpòlòpò ogede ominni*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Abo adire méjì*

*Ekú méjì*

*Eja méjì*

*Òpòlòpò Oti*

**Traducción:**

*Okiti pete*

El pecho de *asaganla* (*Oya*)

Hizo adivinación para *asaganla*

En el día que se lamentaba por no tener hijos

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso *asaganla*, *Ifá* te ha sanado del todo  
Fui a comprar Gin  
Pero no tenía dinero para pagarles  
*Asaganla*, *Ifá* te ha escuchado

*Ifá* dice que hay muchas bendiciones para usted. *Ifá* dice que sus suplicas serán escuchadas en el cielo y usted verá un cambio profundo en su vida, pero *Ifá* solo le pide que haga el sacrificio debido y que apacigüe mucho a *Oya* que le asistirá en todo lo que ha pedido. *Ifá* dice que usted debe hablar siempre con sinceridad y no decir mentiras para lograr sus propósitos porque *Ifá* lo escucha todo, lo ve todo y actúa consecuentemente según nuestro proceder en la vida.

### **Sacrificio:**

4 palomas  
Bastantes bananas (*omini*)  
Bastante maíz cocido  
2 gallinas  
2 *eku Ifá*  
2 *eja aro*  
Bastante Gin

**13**

### **Ogbè Ògúndá**

*Igi nla ní n feburin ogboni*  
*Àwon agbalagba ibe*  
*Wòn ó gbodo mo*  
*A d'í fá fún Oya okara*  
*Eyin tin se obinrin Sàngó*  
*Ebo ni wòn kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo  
Njé Oya lo roro ju oko rè lo  
Oya okara lo roro ju Sàngó  
Oya lo roro ju oko lo.  
Ebo  
Orúko kán  
Òpòlòpò egbo funfun  
Òpòlòpò efuru funfun  
Àkùkò adire mefa  
Igbìn mefa*

**Traducción:**

*Igi nla ní n fobinrin ogboni*  
Los mayores de un lugar  
No se deben poner a hablar  
Hicieron adivinación para *Oya okara*  
Que es la esposa de *Sàngó*  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedeció  
Por eso, es solamente *Oya* quien es más ruda  
Que su propio marido  
*Oya okara* es la única que podrá llegar a ser  
Más fuerte que el propio *Sàngó*  
Es *Oya* la que es más fuerte que su esposo

*Ifá* dice que si usted nota y presiente que tiene enemigos no debe tener miedo y mostrarse siempre como vencedor, porque en realidad *Ifá* estará de su lado y le asistirá a través de *Oya*. *Ifá* dice que debe ofrecer sacrificio y alimentar a *Oya* apropiadamente.

**Sacrificio:**

1 chivo

Bastante maíz cocido

6 gallos

Bastante frituras de maíz

6 *igbin*

**14****Òkánran Obara**

*Okiti baba ní n peean opopo*

*Adifa fún bata*

*Ìgbá ti n lo re e gba roro (oya)*

*Eyi ti n se obinrin Sàngó*

*Ebo ní wòn kó se*

*O gbebo nbè ó rúbo*

*Njé tomo tomo la n bo*

*E bomi amala kána pupo*

*Ebo*

*Eye etu méjì*

*Eyelé merin*

*Abo adire méjì*

*Àkùkò adire méjì*

*Òpòlòpò amala*

*Òpòlòpò egbo funfun*

**Traducción:**

*Okiti baba ní n pekun opopo*

Hicieron adivinación para bata (el tambor)

Cuando se quería robar a *roro* (*Oya*)

Que es la esposa de *Sàngó*

Le dijeron que hiciera sacrificio

Y obedeció

Por eso, como siempre estaremos llevando niños

Tenemos que hacer muchas comidas de ñame

*Ifá* dice que se aparte de cualquier tendencia a hacer el mal. *Ifá* dice que robar es malo. *Ifá* dice que usted no debe tener relaciones extra matrimoniales porque no es digno. *Ifá* dice que si usted ha aprendido de una persona en la vida, no debe darse el crédito a usted mismo o buscar el éxito a expensas de esa persona, sino respetar y darle honor a quien le ha enseñado en la vida lo que usted conoce y que hacer lo contrario, es moralmente malo ante *Olódùmarè*. *Ifá* dice que haga sacrificio para que sea siempre una persona limpia y pura ante *Ifá*, no se corrompa. *Ifá* dice que debe adorar mucho a *Oya* para que todo le vaya bien en la vida.

**Sacrificio:**

2 gallinas Guineas

4 palomas

2 gallinas

2 gallos

Bastante harina de ñame

Bastante maíz cocido

**15**

**Irete Òtúrùpon**

*Ka da ní tutu*

*Ka te ní tutu*

*Kafe fe ó fe si*

*Kole baa lera gbamu gbamu*

*Adifa fún Oya okara*

*Ìgbá ti n jaye ininra  
Ebgo ní wòn ní kó se  
O gbebo nibe orúbo  
Njé Oya ó jaye inínra mò ó  
Aye tutu tutu Iaye tOya njé.  
Ebo  
Eyelé mefa  
Eye etu méjì  
Igbi mefa  
Pepeye méjì  
Òpòlòpò egbo funfun  
Oti*

**Traducción:**

Debes conseguir las cosas frías  
Y usarlas frías también  
Y para echarles aire y enfriarlas  
Para que te vuelvas fuerte y poderoso  
Hicieron adivinación para *Oya okara*  
Cuando estaba viviendo una vida muy difícil  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedeció  
Por eso, *Oya* ya no vive una vida dura  
La vida le ha vuelto a sonreír  
Ahora vemos que *Oya* tiene una vida fácil

*Ifá* dice que usted ha tenido muchos contratiempos en la vida y que no ha visto mucho progreso nunca en lo que hace. *Ifá* dice que ha hecho bien en acercarse a *Ifá* y contarle sus dolencias y tormentos que *Ifá* le asistirá debidamente. *Ifá* le

sugiere que haga sacrificios varios a partir de hoy y que siempre pida que desee aceptar *Oya*.

**Sacrificio:**

6 palomas

2 gallinas Guineas

6 igbin

2 patos

Bastante maíz cocido (blanco)

Gin

**16**

**Otura Ògúndá**

*Otura rera kó dera*

*Ako kii rayo k obo*

*O yoni ó juro lo*

*A d'ífá fún Oya*

*Ìgbá ti nsúnkun omo rele ira*

*Ebo ní wòn ki ó rúbo*

*Njé Oya gbomo pon*

*Iya ti ira de*

*Ebo*

*Ewuré kán*

*Ekú méjì*

*Eja méjì*

*Abo adire méjì*

*Òpòlòpò egbo funfun*

*Oti*

**Traducción:**

*Otura rera kó dera*

*Ako* no saldrá de viaje sin regresar  
La verdad es lo mejor  
¿Cómo se siente uno cuando le dicen mentiras?  
Hicieron adivinación para *Oya*  
Cuando se lamentaba por no tener hijos en la casa de *Ira*  
Le dijeron que hiciera sacrificio  
Y obedeció  
Por eso, *Oya* es la que protege al niño  
*Oya* ha regresado con hijos a *Ira*

*Ifá* dice que hay bendiciones para que usted triunfe y tenga éxito en la vida como persona, como profesional, como sacerdote religioso (si lo es) pero que debe mantener una buena actitud y ser positivo en sus pensamientos.  
*Ifá* dice que usted vivirá con mucha felicidad y que debe ofrecer sacrificio y en todo momento hablar con la verdad, diciendo las cosas claramente para evitar malentendidos. *Ifá* dice que si usted se ha ido de un lugar donde estaba antes, que regresará y que verá como le cuidan y respetan nuevamente gracias a *Oya* y que por eso debe serle agradecido y atender a *Oya* prontamente.

**Sacrificio:**

1 chiva  
2 *eku Ifá*  
2 *eja aro*  
2 gallinas  
Bastante maíz cocido (*egbo*)  
Gin